

Brugsanvisning



CE

assistina^{ONE}

MB-301

Indholdsfortegnelse

Symboler	4
1. Indledning	7
2. Udpakning	9
3. Leveringsomfang	10
4. Sikkerhedsanvisninger	11
5. Beskrivelse	12
Forside	12
Adapter Quick ISO/Quick RM	13
Bagside/underside	14
6. Ibrugtagning	15
Isætning af drejelågen	15
Isætning/udtagning af filteret	16
Indsætning/udtagning af beholder	17
Påsætning/aftagning af lufttilslutningsslange	18
Første påfyldning	19
Testkørsel	21
7. Drift	22
Generelt	22
Påsætning/aftagning med adapter Quick ISO	23
Påsætning/aftagning med adapter Quick RM	25
Vedligeholdelsesproces	26
Oliesmøring af fastspændingssystemet	27

Indholdsfortegnelse

8. Rengøring	29
Forberedelse	30
Drejelåge	31
Ibrugtagning efter rengøring	32
9. Vedligeholdelse	33
Udskiftning af o-ringe	33
Udskiftning af luftfiltre	34
10. W&H-tilbehør og reservedele	35
11. Service	37
12. Tekniske data	38
13. Bortskaffelse	39
Garantibevis	40
Autoriseret W&H-servicepartner	41



ADVARSEL!
[Risiko for personskade]



OBS!
[Risiko for tingskade]



Almene oplysninger,
uden fare
for mennesker eller ting



CE-mærkning



Må ikke bortskaffes sammen med
husholdningsaffaldet

Symboler

på det medicinske udstyr



Bemærk brugsanvisningen



Må ikke bortskaffes sammen
med husholdningsaffaldet

REF

Varenummer



Produktionsdato



DataMatrix Code
til produktinformation
inklusive UDI (Unique Device
Identification)

SN

Serienummer



CE-mærkning



Producent



Medicinsk udstyr

Symboler

på emballagen/beholdere



Opad



CE-mærkning



Bemærk brugsanvisningen



Skrøbeligt



Skal beskyttes mod varme



Varemærke fra RESY OfW GmbH til markering af genanvendelig transportemballage og sekundær emballage af papir og pap.



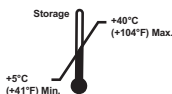
Skal beskyttes mod fugt



Skal anvendes inden



Varemærket "Der Grüne Punkt" – Duales System Deutschland GmbH



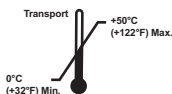
Tilladt temperaturområde under opbevaring



Forsigtig! I henhold til amerikansk lovgivning er salg af dette produkt kun tilladt af eller på ordinerings af en tandlæge, en læge, en dyrlæge eller andet sundhedsfagligt personale med en licens i den amerikanske stat, hvor lægen praktiserer, og hvor dette produkt skal anvendes.



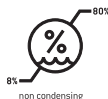
Producent



Tilladt temperaturområde under transport



Medicinsk udstyr



Luftfugtighedsbegrænsning

1. Indledning

For din egen og dine patienters sikkerhed

Inden apparatet tages i brug første gang, bedes du læse brugsanvisningen. I den forklares det, hvordan du håndterer det medicinske udstyr, så du sikrer dig fejlfri funktion samt økonomisk og sikker behandling.



Følg sikkerhedsanvisningerne.

Anvendelsesområder

Anordning til rengøring af spraykanalerne og til smøring af bevægelige dele på tandlægetekniske overførselsinstrumenter, turbiner, luftmotorer og luftdrevne instrumenter til fjernelse af tandsten.



Enhver anden brug kan beskadige det medicinske udstyr og herved medføre risici og fare for brugeren og tredjemand.

Ved oparbejdningen af overførselsinstrumenterne med det medicinske udstyr sker der ingen desinfektion og ingen sterilisering.

Efter rengøring af spraykanalerne og oliesmøring af overførselsinstrumenterne med det medicinske udstyr, er det nødvendigt med en afsluttende desinfektion og sterilisering.

Brugerens kvalifikationer

Vi har udviklet og fremstillet W&H Assistina med henblik på målgruppen tandlæger, tandhygiejniskere og deres tandmedicinske fagassistenter.

Indledning

Producentens ansvar

Producenten kan kun tage ansvaret for påvirkningerne på det medicinske udstyrs sikkerhed, pålidelighed og ydeevne, når nedenstående anvisninger overholdes:

- > Det medicinske udstyr skal anvendes i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- > Det medicinske udstyr har ingen dele, der kan repareres af brugeren (med undtagelse af udskiftning af o-ringe, beholdere, filtre og luftfiltre). Ændringer eller reparationer må kun udføres af en autoriseret W&H-servicepartner (se side 41).
- > Ved utilladelig åbning af det medicinske udstyr bortfalder kvalitetsgarantien eller øvrige krav.

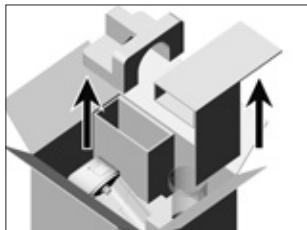
Usagkyndig brug

Usagkyndig brug samt ikke tilladt montering, ændringer, hhv. reparation af det medicinske udstyr eller tilsidesættelse af vores anvisninger, fritager os fra enhver form for garantiydelse eller andre krav!



Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med det medicinske udstyr, skal indberettes til producenten og de ansvarlige myndigheder!

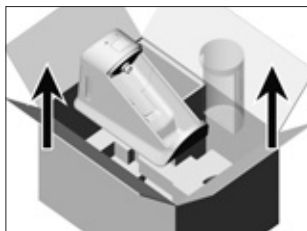
2. Udpakning



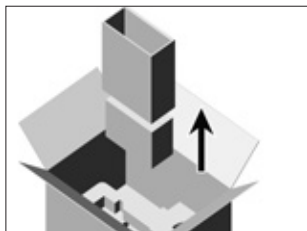
- ❶ Tag indsatserne ud.

W&H-emballagen er miljøvenlig og kan anvendes til genbrug.

Vi anbefaler at du opbevarer originalemballagen.



- ❷ Tag det medicinske udstyr
og drejelågen ud.



- ❸ Tag æsken med
> lufttilslutningsslangen
> adapteren
> One Care SET ud.

3. Leveringsomfang

		W&H Assistina One (MB-301)		
		REF 30398001	REF 30398002	REF 30398003
REF 02697000	Lufttilslutningsslange	X	X	X
REF 08064970	One Care SET MB-301: > Beholder W&H Activefluid, MC-302, 200 ml > Beholder W&H Service Oil F1, MD-302, 200 ml > Filter	X	X	X
REF 06422600	Adapter Quick ISO	X		X
REF 06395100	Adapter Quick RM		X	X

4. Sikkerhedsanvisninger



Overhold altid følgende henvisninger

- > Det medicinske udstyr må kun stilles op i rum med tilstrækkelig udluftning!
- > Hold det medicinske udstyr lukket under vedligeholdelsesprocessen!



Stil det medicinske udstyr på en plan, vandret overflade.

Procesvæsker



- > Efter indånding: Tilførsel af frisk luft. Søg læge ved ubehag.
- > Efter kontakt med huden: Vask med sæbe og rigeligt med vand.
- > Efter kontakt med øjnene: Skyl øjnene under rindende vand i flere minutter med åbnet øjenlåg. Søg læge hvis ubehaget varer ved.
- > Efter slugning: Søg læge hvis ubehaget varer ved.
- > Brug kun procesvæsker, der er godkendte af producenten.

Godkendte procesvæsker

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

Beholdere

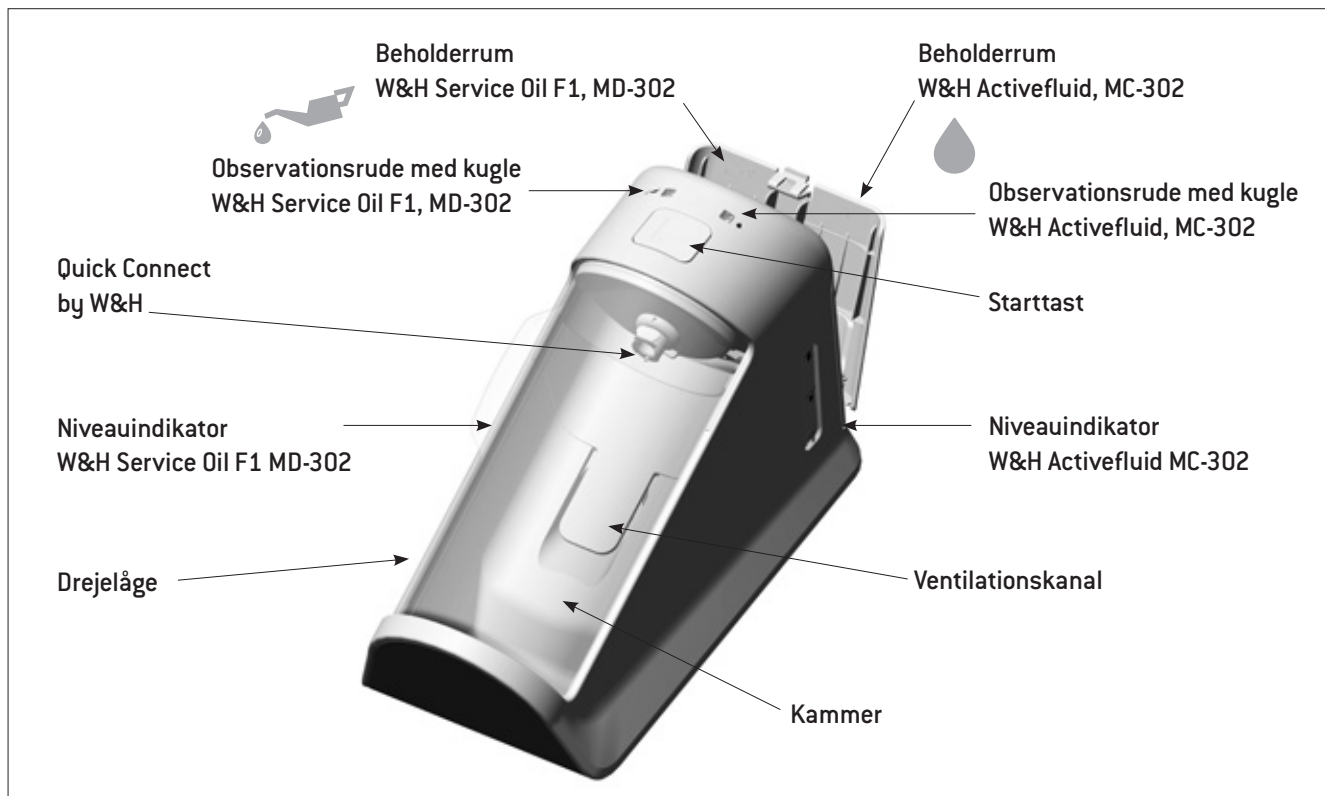


- > Fejlbehæftede og/eller utætte beholdere skal udskiftes med det samme!
- > Beskyt beholderne mod direkte sollys!

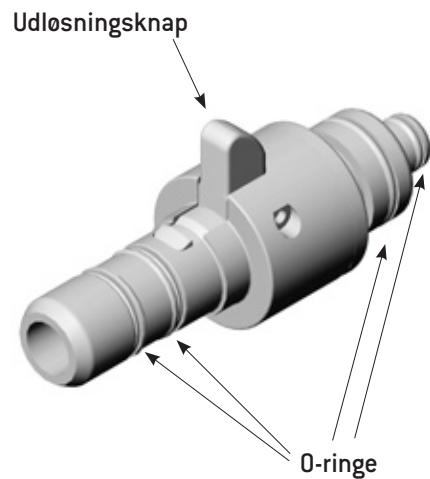


Beholderspidsen i det medicinske udstyr er skarp.

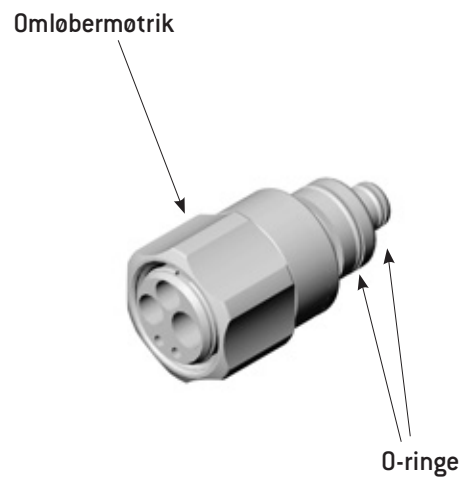
Vær opmærksom på faren for personskade på grund af den udstikkende spids!



Adapter Quick ISO



Adapter Quick RM



Beskrivelse

Bagside/underside



Dæksel
Beholderrum

Stikdåse
Lufttilslutningsslange



Dæksel
Filterrum



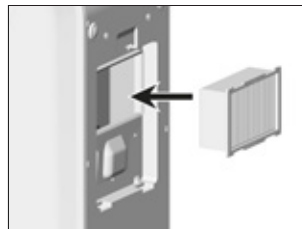
❶ Isæt drejelågen.



- > Kontrollér filteret for beskadigelser, f.eks. lameller, tætning!
- > Vedligeholdelsesprocessen må kun gennemføres med et funktionsdygtigt filter.



❶ Vip det medicinske udstyr.



❸ Tryk filteret ind til anslag.



❷ Fjern filterrummets dæksel.



❹ Luk filterrummets dæksel.



Ved hvert filterskift

- > Aftagning af lufttilslutningsslangen
- > Rengøring af filterrummet

Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af desinfektionsmidler.



Beholderne skal have rumtemperatur når de sættes i.



Beholderspidsen i det medicinske udstyr er skarp.

Vær opmærksom på faren for personskade på grund af den udstikkende spids!



1 Åbn beholderrummets dæksel.



3 Tag beholderen ud
Træk beholderen ud.



2 Sæt beholderen i
Tryk beholderen i til anslaget.



4 Luk beholderrummets dæksel.



Ved hvert beholderskift

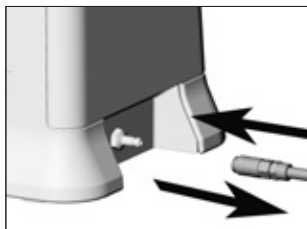
- > Gør beholderrummet rent.

- > Gennemfør første påfyldning.

Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af desinfektionsmidler.



Brug kun ikke-forurenet, oliefri, tør og filtreret trykluft i henhold til ISO 7494-2.
Hvis der er meget snavs skal filteret udskiftes.



- ❶ Sæt lufttilslutningsslangen på.
- ❷ Tag lufttilslutningsslangen af.



Foretag den første påfyldning uden Adapter Quick ISO/Quick RM og overførselsinstrument.



❶ Luk drejelågen.



❷ Tryk på starttasten.



- > Starttasten går tilbage til udgangspositionen med et hørbart klik.
- > Tryk på starttasten igen.



③ Gentag første påfyldning 40 – 50 gange.



- > Vær opmærksom på starttastens position.
- > I begge observationsruder ses en grøn kugle.



- > Efter et par sekunder synker de to kugler igen.
- > Den første påfyldning er afsluttet korrekt.

Hvis de to kugler ikke er synlige under den første påfyldning, eller hvis de ikke synker

- > Gentag første påfyldning.

- > Sæt et foruddesinficeret overførselsinstrument på Quick Connect by W&H.
- > Start Assistina One.



Ved udtagningen er overførselsinstrumentet en smule fugtigt.
Derefter følger den manuelle desinfektion og sterilisering.



I tilfælde af driftsfejl (f.eks. vibrationer, unormale lyde, hvis instrumentet bliver varmt eller i tilfælde af utæthed) **skal det medicinske udstyr straks tages ud af drift**, og du skal så henvende dig til en autoriseret W&H-servicepartner.



Brug beskyttelsespåklædning, beskyttelsesbriller, beskyttelsesmaske og handsker.

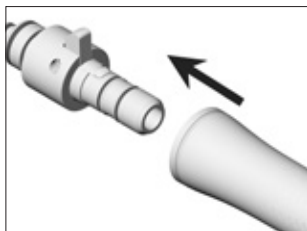


Vær opmærksom på instruktionerne omkring "Hygiejne og vedligeholdelse" i brugsanvisningen til overførselsinstrumenterne.



Udskift straks beskadigede eller utætte o-ringe.

Påsætning af overførselsinstrumenter med ISO-tilslutning

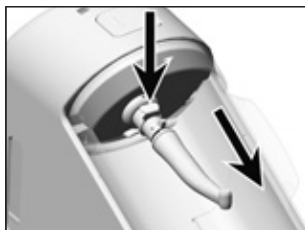


- 1 Sæt overførselsinstrumentet på adapteren med udgangsåbningen vendt nedad.
 Indstil luftmotorens drejering til venstre- eller højredrejning.
Der sker ingen vedligeholdelse i stillingen "0".

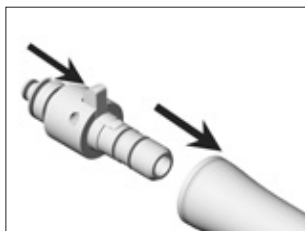


- 2 Sæt overførselsinstrumentet med adapter på.

Aftagning af overførselsinstrumenter med ISO-tilslutning

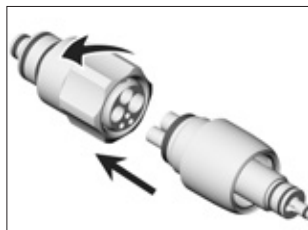


- 1 Tryk på udløsningsknappen, og træk overførselsinstrumentet med adapter af.



- 2 Klap udløsningsknappen fremad, og træk overførselsinstrumentet af.

Påsætning af overførselsinstrumenter eller adaptere med RM Fix-tilslutning



- 1 Sæt overførselsinstrumentet eller adapteren på Quick RM-adapteren, og stram omløbermøtrikken mod venstre med håndkraft.

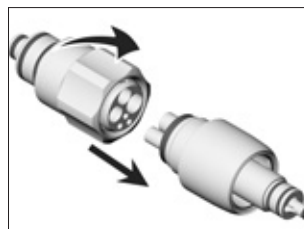


- 2 Sæt Quick RM-adapteren med overførselsinstrumentet eller adapteren med overførselsinstrumentet på.

Aftagning af overførselsinstrumenter eller adaptere med RM Fix-tilslutning



- 1 Tryk på udløsningsknappen, og træk Quick RM-adapteren med overførselsinstrumentet eller adapteren med overførselsinstrumentet af.



- 2 Skru omløbermøtrikken af mod højre med håndkraft, og træk den af overførselsinstrumentet/adapteren.

 Mængden af W&H Activefluid, MC-302 og W&H Service Oil F1, MD-302 er doseret nøjagtigt til vedligeholdelsesprocessen.



❶ Luk drejelågen.



❷ Tryk på starttasten.

-  > Vedligeholdelsesprocessen udføres og afsluttes automatisk efter ca. 20 sekunder.
> I begge observationsruder ses en grøn kugle.

-  > Kuglerne synker igen.
> Vedligeholdelsesprocessen er afsluttet korrekt.

Hvis de to kugler ikke er synlige under vedligeholdelsesprocessen, eller hvis de ikke synker

- > Kontrollér beholderne, og udskift dem om nødvendigt
- > Gentag vedligeholdelsesprocessen.



- > Tag det roterende instrument af.
- > Anvend adapterne Quick ISO REF 06422600 og REF 02693000.



- ❶ Sæt adapteren på med udgangsåbningen vendt nedad.



- ❷ Ret instrumentet ind efter udgangsåbningen.



③ Tryk på starttasten.



- > Oliesmøringen udføres og afsluttes automatisk efter ca. 20 sekunder.
- > I begge observationsruder ses en grøn kugle.



- > Kuglerne synker igen.
- > Oliesmøringen er afsluttet korrekt.



④ Tag adapteren af.



Brug beskyttelsespåkledning, beskyttelsesbriller, beskyttelsesmaske og handsker.
Der strømmer spraytåge ud.



- > Vær opmærksom på dine lokale og nationale lovgivning, retningslinjer, normer og bestemmelser for rengøring og desinfektion.
- > W&H anbefaler rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr en gang om dagen eller efter behov.



Brug beskyttelsespåklædning, beskyttelsesbriller, beskyttelsesmaske og handsker.



Rengøringsmidler

Brug kun vaske- og rengøringsmidler, som er beregnet til rengøring af medicinsk udstyr af metal og plastic.

Forberedelse



- 1 Tag lufttilslutningsslangen af.

Tag drejelågen af.



- 1 Luk drejelågen.



- 2 Skub drejelågen opad.



- 3 Tag drejelågen af.

Manuel rengøring, indvendigt og udvendigt



Gør kammeret rent med en tør klud.

Den udvendige overflade og kammeret skal desinficeres ved aftørring.

Drejelåge

Manuel rengøring og desinfektion indvendigt og udvendigt

Drejelågen skal skylles med demineraliseret vand (<35 °C/<95 °F) og desinficeres ved aftørring.

Ibrugtagning efter rengøring



❶ Positioner drejelågen.



❷ Isæt drejelågen.



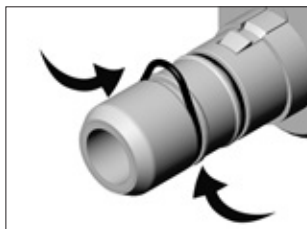
❸ Sæt lufttilslutningsslangen på.

9. Vedligeholdelse

Udskiftning af o-ringe



Udskift straks beskadigede eller utætte o-ringe.
Brug ikke skarpt værktøj!



❶ Tryk o-ring fast sammen med tommel- og pegefinger, så den danner en løkke.



❷ Træk o-ring af.



❸ Sæt en ny o-ring på.



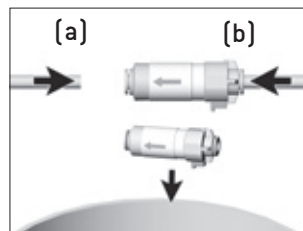
Inden luftfiltret udskiftes, skal den centrale lufttilførsel lukkes.



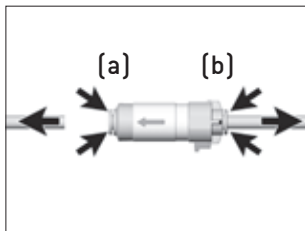
- > Udskift luftfiltret ved tilsmudsning eller mindst én gang om året.
- > Brug kun ren filtreret trykluft!



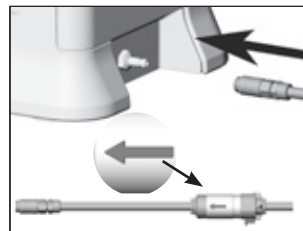
❶ Tag lufttilslutningsslangen af.



❸ Udskift luftfiltret, og sæt lufttilslutningsslangen [a, b] på.



❷ Skub ringen [a, b] hen til luftfiltret, og træk lufttilslutningsslangen af.



❹ Sæt lufttilslutningsslangen på.



Vær opmærksom på luftfiltrets gennemstrømningsretning.

10. W&H-tilbehør og reservedele



Brug kun originalt tilbehør og originale reservedele fra W&H eller tilbehør, der er godkendt af W&H!



06395100

Adapter Quick RM



06422600

Adapter Quick ISO



02693000

Adapter til oliesmøring
af fastspændingssystemet

Scan QR-koden for oplysninger om flere adaptere og den fulde systemoversigt:



W&H-tilbehør og reservedele



02697000

Lufttilslutningsslange 2 m



08064970

One Care SET
MB-301



02060100

O-ring, Roto Quick-adapter, stor

02060200

O-ring, Roto Quick-adapter, lille

03006100

O-ring, adapter Quick RM og Quick ISO, stor

01208300

O-ring, adapter Quick RM og Quick ISO, lille

02695700

O-ring, adapter Quick ISO



02675200

Luftfilter

11. Service

Reparation og returforsendelse

I tilfælde af driftsfejl skal du straks henvende dig til en autoriseret W&H-servicepartner.

Reparationer og service må kun udføres af en autoriseret W&H-servicepartner.



Returvarer skal returneres i originalemballagen!

12. Tekniske data

Assistina One	MB-301
Luftforbrug:	ca. 50 l/min.
Driftstryk:	5 – 10 bar (regulering foregår med indbygget automatisk trykregulator)
Lydstyrke:	60 dB
Mål (BxDxH):	166 x 383 x 243 mm
Vægt:	2,2 kg
Påfyldningsmængde:	200 ml W&H Activefluid, MC-302 200 ml W&H Service Oil F1, MD-302

Omgivelsesbetingelser	
Temperatur under transport:	0 °C til +50 °C (+32 °F til +122 °F)
Temperatur under opbevaring:	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)
Temperatur under brug:	+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)

13. Bortskaffelse



Sørg for, at delene ikke er kontaminerede, når de bortskaffes.



Vær opmærksom på dine lokale og nationale lovgivning, retningslinjer, normer og bestemmelser for bortskaffelse.

> Medicinsk udstyr

> Emballage

Garantibevis

Dette medicinske udstyr er fremstillet med stor omhu af højt kvalificerede fagfolk. En lang række forskellige tests og kontroller garanterer problemfri funktion. Du bedes være opmærksom på, at garantikravene kun gælder, når alle anvisninger i den vedlagte brugsanvisning bliver overholdt.

W&H påtager sig som producent ansvaret for materiale- eller produktionsfejl fra købsdatoen inden for en garantiperiode på 12 måneder.

Vi kan ikke påtage os noget ansvar for skader som følge af usagkyndig behandling eller i tilfælde af reparationer udført af tredjemand, der ikke er autoriseret af W&H.

Garantikrav skal rettes til leverandørerne eller en autoriseret W&H-servicepartner og købsnotaen skal vedlægges. I tilfælde af at der ydes garanti, vil dette hverken forlænge garantien eller en eventuel forældelsesfrist for mangelsbeføjelser.

12 måneders garanti

Autoriseret W&H-servicepartner

Besøg W&H på internettet på <http://wh.com>

Under menupunktet "Service" finder du nærmeste autoriserede W&H-servicepartner.

Eller scan QR-koden.



Producent

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 51046 ADK
Rev. 001 / 26.07.2022
Ret til ændringer forbeholdes